

[意]露琪亚·瓦卡琳 / 著

少年侦探社

——[意]宝拉·安提塔 / 绘——

何碧寒 / 译

谢灵顿庄园
的幽灵



吉林出版集团股份有限公司 | 全国百佳图书出版单位

少年侦探社

谢灵顿庄园的幽灵

[意]露琪亚·瓦卡琳 / 著

[意]宝拉·安提塔 / 绘

何碧寒 / 译



吉林出版集团股份有限公司 | 全国百佳图书出版单位

All names, characters and related indicia contained in this book are copyright and exclusive license of Atlantyca S.p.A. in their original version. Their translated and/or adapted versions are property of Atlantyca S.p.A. All rights reserved.

© 2013 Atlantyca S.p.A., Italy

©2018 for this book in Simplified Chinese language – Jilin Publishing Group

Original Title Detective per caso

Text by Lucia Vaccarino

Illustrations by Paola Antista

Translation by Bihan He

Original Edition published by RCS Libri S.p.A. (marchio Fabbri)

N.B. Copyright Shutterstock for photos as indicated in the original Italian edition

International Rights © Atlantyca S. p. A. – via Leopardi 8, 20123 Milano, Italia – foreignrights@atlantyca.it – www.atlantyca.com

No part of this book may be stored, reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without written permission from the copyright holder. For information address Atlantyca S.p.A..

吉林省版权局著作权合同登记

图字 07-2016-4652

图书在版编目 (CIP) 数据

谢灵顿庄园的幽灵 / (意) 露琪亚·瓦卡琳著; 何碧寒译. — 长春: 吉林出版集团股份有限公司, 2018. 1
(少年侦探社)

ISBN 978-7-5581-2472-3

I. ①谢… II. ①露… ②何… III. ①儿童小说—侦探小说—意大利—现代 IV. ①I546.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第191996号

XIELINGDUN ZHUANGYUAN DE YOULING

谢灵顿庄园的幽灵

著 者: [意]露琪亚·瓦卡琳

出版策划: 孙 昶

选题策划: 孔庆梅

责任编辑: 孔庆梅 赵晓星

出 版: 吉林出版集团股份有限公司

(长春市人民大街4646号, 邮政编码: 130021)

发 行: 吉林出版集团译文图书经营有限公司

(<http://shop34896900.taobao.com>)

电 话: 总编办 0431-85656961 营销部 0431-85671728/85671730

印 刷: 吉林省吉育印业有限公司

开 本: 880mm×1230mm 1/32

印 张: 5.875

字 数: 77千字

版 次: 2018年1月第1版

印 次: 2018年1月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5581-2472-3

定 价: 20.00元

插 画: [意]宝拉·安提塔

译 者: 何碧寒

卡片开发: 欧 欣

印装错误请与承印厂联系

电话: 0431-81877777

目 录

01 邻居、谜团和热巧克力 / 10

02 某个叫奥维尔·莱特的人 / 24

03 欢迎来到桃花溪 / 36

04 谜一样的别墅 / 48

05 莱特事务所 / 66

06 谢灵顿庄园的幽灵 / 80

07 对另一个世界的调查 / 98

08 舞会回忆 / 120

09 出其不意的发现 / 140

10 捉鬼计划 / 150

11 家族秘密 / 160

12 侦探社的命运 / 172

尾声 / 180

阅读卡 / 183

少年侦探社

谢灵顿庄园的幽灵

[意]露琪亚·瓦卡琳 / 著

[意]宝拉·安提塔 / 绘

何碧寒 / 译



吉林出版集团股份有限公司 | 全国百佳图书出版单位

All names, characters and related indicia contained in this book are copyright and exclusive license of Atlantyca S.p.A. in their original version. Their translated and/or adapted versions are property of Atlantyca S.p.A. All rights reserved.

© 2013 Atlantyca S.p.A., Italy

© 2018 for this book in Simplified Chinese language – Jilin Publishing Group

Original Title Detective per caso

Text by Lucia Vaccarino

Illustrations by Paola Antista

Translation by Bihan He

Original Edition published by RCS Libri S.p.A. (marchio Fabbri)

N.B. Copyright Shutterstock for photos as indicated in the original Italian edition

International Rights © Atlantyca S. p. A. – via Leopardi 8, 20123 Milano, Italia – foreignrights@atlantyca.it – www.atlantyca.com

No part of this book may be stored, reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without written permission from the copyright holder. For information address Atlantyca S.p.A..

吉林省版权局著作权合同登记

图字 07-2016-4652

图书在版编目 (CIP) 数据

谢灵顿庄园的幽灵 / (意) 露琪亚·瓦卡琳著; 何碧寒译. — 长春: 吉林出版集团股份有限公司, 2018. 1

(少年侦探社)

ISBN 978-7-5581-2472-3

I. ①谢… II. ①露… ②何… III. ①儿童小说—侦探小说—意大利—现代 IV. ①I546.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第191996号

XIELINGDUN ZHUANGYUAN DE YOULING

谢灵顿庄园的幽灵

著 者: [意]露琪亚·瓦卡琳

出版策划: 孙 昶

选题策划: 孔庆梅

责任编辑: 孔庆梅 赵晓星

出 版: 吉林出版集团股份有限公司

(长春市人民大街4646号, 邮政编码: 130021)

发 行: 吉林出版集团译文图书经营有限公司

(<http://shop34896900.taobao.com>)

电 话: 总编办 0431-85656961 营销部 0431-85671728/85671730

印 刷: 吉林省吉育印业有限公司

开 本: 880mm×1230mm 1/32

印 张: 5.875

字 数: 77千字

版 次: 2018年1月第1版

印 次: 2018年1月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5581-2472-3

定 价: 20.00元

插 画: [意]宝拉·安提塔

译 者: 何碧寒

卡片开发: 欧 欣

前言

虽然这名邮差不是运动健将，但当他来到眼前这栋快要坍塌的楼跟前，看到破旧不堪的电梯时，他觉得偶尔活动活动也不是什么坏事——他跑到顶楼时已经精疲力竭。

他找到了门牌号，敲了敲门，门开了，展现在他面前的却是一间活泼又现代的迷你公寓，墙壁被刷成了明亮的橘黄色。门边站着个小姑娘，十一二岁的样子，瘦瘦高高，满脸雀斑。

“给莱特女士的邮件。”邮差说道。

小姑娘笑了，朝厨房的方向喊道：“妈妈，有你的信！”

话音刚落，出来了一位三十岁出头的年轻女士，她穿着红白蓝三色条纹连衣裙，手里拿着两杯茶。

“请在这里签字。”邮差拿着一支笔对她说。

年轻女士请邮差拿一下茶杯，接过邮件。签完字后她将笔还给邮差，又接过茶杯，对女儿说：“这封信是给你的，上面写着你的名字：艾米丽·莱特。”

“真的吗？”小姑娘很惊讶。

“不好意思我接个电话。”妈妈手里的电话震个不停，“喂？……办公室有急事？”

就在这时，他们听见隔壁传来一声撕心裂肺的尖叫声。

“他们又吵起来了！”小姑娘喊道，她把邮件装进运动衫的口袋里赶紧跑进家。

“哎，这些邻居啊……”妈妈怀着歉意对邮差说，然后向他微微点了点头，关上了门。

邮差准备好再次面对无数级台阶，然后骑着自行车

投身于臭名昭著的伦敦大堵车当中去。他要与庞大的黑色出租车、载满游客的双层红色公交车、无处不在的小摩托和小汽车斗智斗勇。成百上千的小汽车日复一日地在马路上留下永恒的轨迹，有那么一瞬间，他想抛弃城市里的一切，去乡下过宁静的生活……

目 录

01 邻居、谜团和热巧克力 / 10

02 某个叫奥维尔·莱特的人 / 24

03 欢迎来到桃花溪 / 36

04 谜一样的别墅 / 48

05 莱特事务所 / 66

06 谢灵顿庄园的幽灵 / 80

07 对另一个世界的调查 / 98

08 舞会回忆 / 120

09 出其不意的发现 / 140

10 捉鬼计划 / 150

11 家族秘密 / 160

12 侦探社的命运 / 172

尾声 / 180

阅读卡 / 183

冰箱冷冻层里有
有机千层面。
亲亲！

妈妈

今晚有夏洛克·福
尔摩斯的电影。
别回来太晚！

艾米丽

我们在伦敦的家。



有我的信！

01

邻居、谜团和 热巧克力

艾米丽把金发撩到一边，将纸做的听筒放在墙壁上，耳朵凑近听筒，仔细听了起来。他们的邻居特劳尼夫妇正在激烈地争吵着。

“你干吗？”正在接电话的妈妈琳达跳进艾米丽的房间对她喊道。她一只脚穿着红袜子，正努力把脚塞进鞋子里，一只手拿着口红正要往嘴上抹。“不，不是跟您说，我绝不敢……”她对着耳朵和肩膀间夹着的电话说道，然后点点头，无奈地翻了一下眼睛。“是老板……”她小声对女儿说。

“她对她丈夫说‘我要勒死你！’”艾米丽压低声音说道，“我看她这次是要来真的了！”

“好的，二十分钟后就到。”琳达挂了电话，对艾米丽说：“艾米丽，跟你说过多少次了？不能偷听！”

“我在努力阻止一场谋杀案的发生，妈妈……”

六年前，她们搬到这所小公寓来，艾米丽和琳达已经习惯了在隔壁邻居的争吵声中生活。艾米丽开始只是觉得那些吵闹声不过是这个小家的众多缺点之一，就跟她漏雨的房间、容易撞头的天花板、狭小拥挤的洗澡间和洗衣机一样。最近一段时间，特劳尼夫妇间的争吵愈演愈烈，已经成了家常便饭。在他们两人当中，似乎特劳尼夫人更加暴躁。

“你电影看多了。快，赶紧穿好衣服，保姆可珀小姐一会儿就到了。”说着琳达又戴上了一副圆形耳钉。

“妈妈，我不要保姆！我已经十一岁了！”艾米丽抗议道。

“艾米丽，不要再讨论这个话题了——我得赶紧走了，公司有急事。拜拜！亲亲！”

“拜拜！”艾米丽招招手，但是琳达已经出了门。

这时只听见特劳尼夫人一通咆哮，过了一会儿，寂

静便笼罩了整栋楼。艾米丽吓得呆若木鸡，心跳到了嗓子眼儿。还是发生了！她想：特劳尼夫人绞死了她的丈夫。几分钟后，她听见了更加奇怪的声音：邻居的门被打开，某种很沉重的东西从门口顺着铺着地毯的走廊一直被拖到了楼梯口。

咚！咚！

艾米丽赶紧往门口跑。也许特劳尼夫人正准备埋藏尸体！

可当她打开门的时候，走廊里空无一人，而一个穿着粉色连衣裙的家伙走出电梯，朝她走来。

“早安，宝贝儿！”保姆一边摘帽子，一边尖声尖气地说道。

当艾米丽忙不迭地躲避保姆时，她扫兴地发现楼梯上再也找不到任何可疑踪影了。

“喂，艾米丽？”妈妈的声音从电话那头传过来。电话声里还夹杂着激烈的讨论声、噼里啪啦的打字声以及打印机发出的“哗——哗——”的声音。